Won Honourable Mentions At

The Monthly New GI GanGan Cup!!

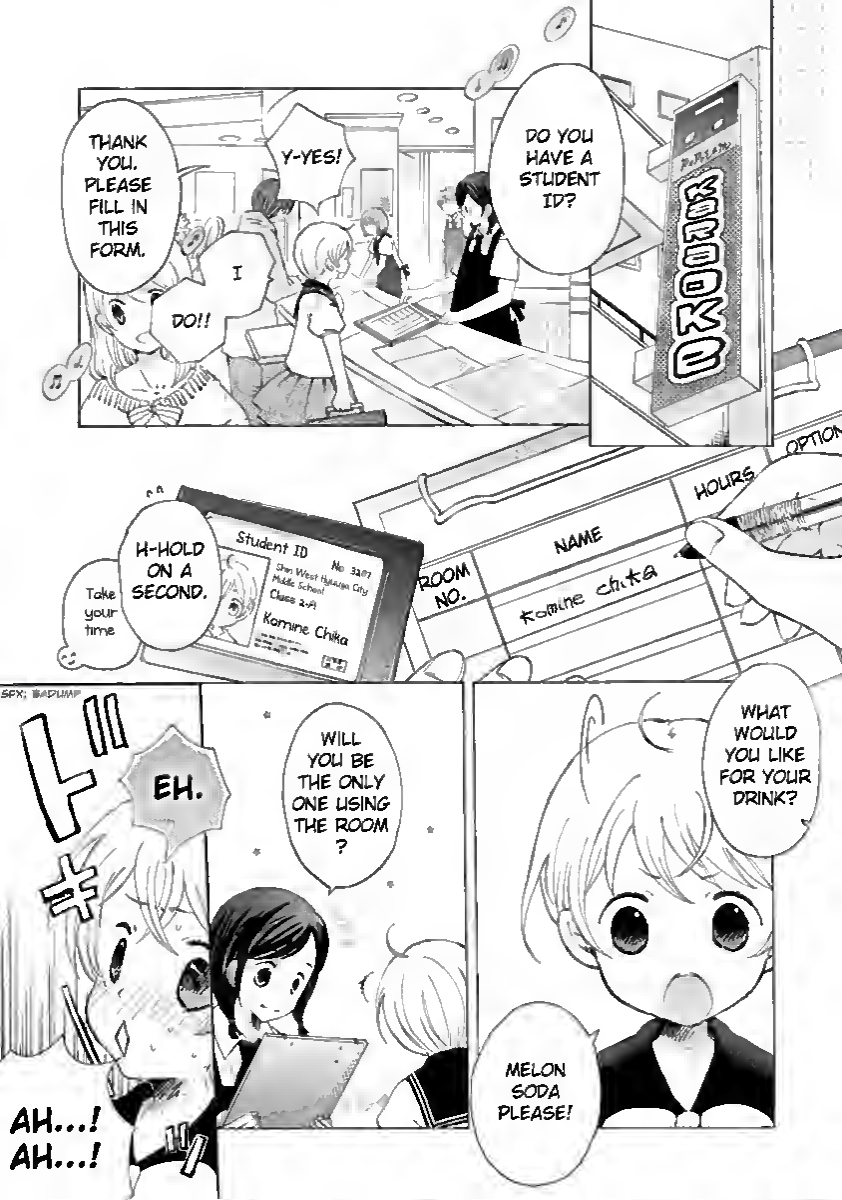
からおけのひ

Karaoke no Hi

by the Much-Anticipated Rookie Mangaka

matoba

Cute x Pop Oneshot!!


THANK YOU. PLEASE FILL IN THIS FORM.
Y-YES!
I DO!!
DO YOU HAVE A STUDENT ID?
KAROKE
H-HOLD ON A SECOND.
Take your time
Student ID
No. 3307
Chuo West Hyakuen City Middle School
Class 2-A
Komine Chika
ROOM NO.
NAME
Komine Chika
HOURS
OPTION
SFX: WADUMP
EH.
WILL YOU BE THE ONLY ONE USING THE ROOM ?
AH...! AH...!
WHAT WOULD YOU LIKE FOR YOUR DRINK?
MELON SODA PLEASE!

SFX: BANG
SFX: SHOCK
M' FRIENDS'RE COMIN'!
AAAAH! M'FRIENDS'RE COMIN' LATER!
CLASS 2-A
☆ Recess ☆
THIS IS MY FIRST TIME SPEAKING TO SOMEONE FROM THE KANSAI REGION!
Really?
YOUR UNIFORM'S SO CUTE!
Y ya think?
Th-thank ya.
FEEL FREE TO ASK ME ANYTHING, OKAY?
M'NAME IS KOMINE CHIKA
I TRANS-FERRED HERE FROM OSAKA
N-NICE TO MEET'CHA!

OH YEAH, LET'S GO FOR SOME KARAOKE AFTER SCHOOL TODAY!
SOUNDS GOOD!
!
KARAOKE?
SFX. BADUMP
AH, SORRY, ARE YOU THE TYPE WHO DOESN'T LIKE KARAOKE AND STUFF?
NO, UH I REAAAALLY LOVE IT!!
SFX. CLATTER
UM, IT'S JUST ER, I GOT SOMETHIN' ON TODAY.
WELL THEN, LET'S GO TOMORROW!
EH.
WHY NOT? TOMORROW'S SATURDAY SO LESSONS END EARLY
SOUNDS BETTER THAN GOING TODAY
YOU'RE FREE TOMORROW, RIGHT?
U-Uh-huh
SFX. CLACK CLACK CLACK
SFX. PING PONG
UUUU...

IN M'PREVIOUS SCHOOL NOBODY WENT FOR KARAOKE AND STUFF, SO I DIDN'T NEED TO BOTHER.
AN' I NEVER BEEN TO NO KARAOKE 'CEPT WITH M'FAMILY
BUT I WOULDN'T WANT T'BE LEFT OUT JUST 'CAUSE I REFUSED THEM.
Dummy daddy! This all yfault for bein transferred to Tokyo
AW, GAWSH...
IT'S SO TROUBLE-SOME...
I REALLY DON'T WANNA GO...
WELL IF I THINK ABOUT IT LONG AN' PROPER,
I just lied to the receptionist without thinkin'
HANG ON.
WHY DON'T I LIKE KARAOKE...?
IT'S 'CAUSE
I'M REALLY REALLY TONEDEAF'S WHY.

squish
squish
NOW THAT IT'S COME TAH THIS,
poof.
I'D BETTER PRACTICE AN' GET BETTER AT IT
HNNNN...

APPEAR
SFX: BAT JUMP
SFX: CLATTER
SFX: BANG
SFX: FOOTSTEPS
SFX: SILENCE
GAWSH, I THINK I'M GETTIN' REALLY NERVOUS! HOW EMBARRASSIN' ...!
WELL, BUT I'M SINGIN' KARAOKE ALONE AFTER ALL.
WHAT KINDA MIDDLE SCHOOL GIRL GOES FOR KARAOKE ALONE ANYWAY?!
chatter
chatter

AH...
I HID M'SELF BY REFLEX WITHOUT THINKIN'...
slump
WAY TOO EX-CES-SIVELY SELF-CON-SCIOUS!
I'M BEIN'
twitch
DUMMY!
DUMMY DUMMY I'M SUCH A DUMMY!
SFX: SIT UP
I NEVER REALIZED I WAS THIS TIMID UNTIL NOW.
I CAN'T LET THIS GO ON.

THERE AIN'T NOTHIN' TO BE GUILTY ABOUT!
THAT'S RIGHT, I'LL THROW AWAY MY NARROW PERSPECTIVE
SFX: THWAP
I'VE GOTTA SHAPE UP AN' SING BY M'SELF
THINKIN' 'BOUT HOW EMBARRASSIN' THIS IS WON'T HELP ME PRACTICE AT ALL!
SFX: CHUCKLE
I GOTTA HAVE THE GUTS
TO SING BY M'SELF!
SFX: RUSTLE
THE WORLD IS ALREADY ON THE VERGE
OF THE ONE-MAN GEN-/ERA-TION!
Mic Box
SHUT-INS, THE INTERNET SOCIETY,
THE SINGLE LIFE,
POST-RETIREMENT DIVORCEES,
I'M ABSOLUTELY CERTAIN THAT IN THIS DAY AN' AGE,
EVERYBODY'S GOTTA BE SINGIN' KARAOKE ALONE!
SFX: FLUTTER FLUTTER

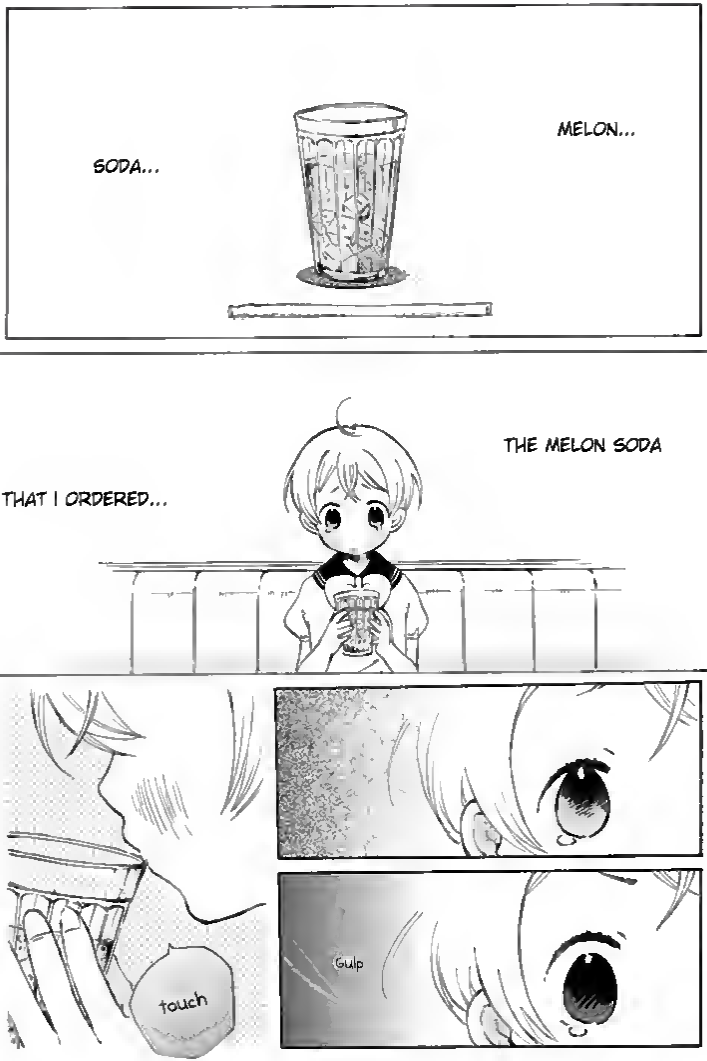
KOKE-
KOKESHI...
DOLL...?
A-
K-
K-
K-
K-
HANG ON
A KOKESHI DOLL?!
EH, WHAT, WHY?
WAS THIS HERE SOMETHIN' THE PREVIOUS CUSTOMER LEFT BEHIND?
I WONDER WHO....
コ-ン
コ-ン
SFX: KNOCK KNOCK

AH, UM, UM, THIS AIN'T WHAT YOU THINK ...!
WHY EXACTLY AM I HIDIN'?!
SFX: KACHINK
EXCUSE ME.
THANK YOU FOR WAITING, HERE'S THE DRINK YOU ORDERED!
HERE YOU GO
OH, DON'T MIND ME, PLEASE CARRY ON SINGING
SFX: CLACK
AH...
UM...

YOU KNOW, RECENTLY THERE HAVE BEEN A LOT OF CUSTOMERS
WHO COME HERE ALONE TO TRAIN THEIR VOICE OR FOR A CHANGE OF PACE.
NO, IT'S NOT LIKE THA-
BLUSH
SFX: TIPTOE
AH..
ALL ROOMS ARE COMPLETELY SOUNDPROOF,
SO FEEL FREE TO USE THE MIC AND SING YOUR HEART OUT, OKAY?

AAH...
HER KINDNESS...
HER KINDNESS, IT'S...
IT'S TOO MUCH TO BEAR!

GEEZ...
NOW I'M ALL TEARY-EYED,
BECAUSE OF HER OVER-WHELMING KINDNESS!
CLINK
CLINK
Eh.
SFX: CLINK
AH...


SODA...
MELON...
THAT I ORDERED...
THE MELON SODA
touch
Gulp

..... THIS...

THE SYRUP AND WATER
HASN'T BEEN MIXED PROPERLY AT ALL!
Enough
I'm going home.
SFX: GLOOMY
SATURDAY
LET'S SEE... I THINK WE SHOULD START WITH CHIKA FIRST!
Eh N-nummo, I couldn't
HURRY, THE SONG'S GOING TO START!
Sing into the mike, the mike!
U-Uuuh
SFX: CLAP CLAP CLAP CLAP
LAA~
SOMEHOW,
NONE OF IT SEEMED TO MATTER ANYMORE
ON MY SECOND DAY OF SCHOOL.
!?
END

CREDITS

Scans found at: http://www.square-enix.com/jp/magazine/ganganonline/comic/karaokenohi/index.html
(Note: GanGan Online is an online 'magazine' of sorts that mainly features oneshots.)

[SDS]
Translations By: demiotaku
Proofing/Cleaning/Typesetting By: sirane

http://communitylivejournal.com/sakanadesuscans/

- please do not redistribute or repost without permission.
- please do not claim as your own.
- please do not use in icons or graphics without permission from the scanner.

If you like what you see, please go to the website and show your support for the artist!